CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO II | BUENOS AIRES, 15 DE JULIO DE 1899 | N.° 41

NUEVO ASCENSOR PATENTADO



Los grados militares nos ha puesto
á muy grandes alturas,
mas con un resultado tan funesto
que al hacerle *mayor*... al presupuesto,
se han hecho *generales*... las censuras.

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO
Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
MAIPÚ 392 — BUENOS AIRES
UNIÓN TELEFÓNICA 2314

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 1.80
Semestre	» 3.50
Año	» 6.00

Para el exterior rigen los mismos precios á oro

Avisos desde un peso
por publicación
Avisos en negro y al cromo
á precios económicos



LOS PREMIOS Á LA INDUSTRIA ARGENTINA

EXPOSICIÓN GENERAL ITALIANA DE 1898



Diploma de medalla de oro otorgado á la «Compañía Sud-Americana de Billetes de Banco», por la impresión de la obra «Gli Italiani nell'Argentina».

EMULSION de Petróleo con **HIPOFOSFITOS** de
CURA la **TOS, REFUERZA** los **PULMONES! CURA** **ANGIER**

Gibson, Neyer, Magnasco, Kelly, Lucchetti, MURRAY Y AIKENS *y en todas las principales farmacias*

PERFUMES DE RICHARD HUDNUT DE NEW-YORK

Usados por la aristocracia del mundo. En lo de GATH Y CHAVES y casas PRINCIPALES

Bicicletas "ECLIPSE"

Elegantes — Fuertes — Baratas

$ 100 oro

354 — CALLE MAIPÚ — 354

¡AJAX! ¡AJAX!

ANTEOJOS Y LENTES

FIN DE SIÈCLE!

En todas las casas acreditadas de óptica.

LA «CARY»

Es la mejor caja de hierro!

La única SEGURA!

354 — MAIPÚ — 354

JAMONES «NIÁGARA»

SIN RIVALES

WOODBURY

Sobre un látigo quiere decir

SUPERIOR

Balanzas

JONES

PARA TODOS USOS

354, CALLE MAIPU, 354

LEVADURA en polvo

MARCA

PAPAGALLO y MONO

LA MEJOR!

En todos los almacenes.

Alberjas Wm. MACKINLEY

AVENIDA DE MAYO 662

FARICENA

INMEJORABLE para BUDINES, etc.

BUSTAMANTE y C.ª

AVENIDA DE MAYO 662, y en todos los almacenes

PIANO-MANDOLINA

SCHUBERT

354 — MAIPU — 354

Píldoras de HEISKELL

para la sangre.

Jabón de HEISKELL

para el cutis.

Ungüento de HEISKELL

para todas las enfermedades cutáneas.

En todas las Farmacias: Gibson, Neyer, Kelly, Lucchetti, Magnasco, etc., etc.

Salsa de "DURKEE"

DELICIOSA!

PARA

FIAMBRES Y ENSALADAS

Bustamante y Cª, C. Solari é hijo, Wilson y Nevin, Riva y C.ª **y en todos los almacenes primarios.**

WHISKEY

Sin sabor á humo, de

MOORE Y SINNOTT

354 MAIPÚ — U. Telefónica 2222

SEÑORAS!!!

PARA EL BAÑO

KREMONIA en frascos

para la TOILETTE

KREMONIA

PERFUMADA EN TUBITOS

En todas las FARMACIAS

LOS MEJORES artículos de Electro plata son los marcados:

MAJESTIC SILVER y Cº

EN TODOS LOS BAZARES PRINCIPALES

SALZ LAXATIVA

— DE —

BUBIER!

AGRADABLE Y SUAVE PURGANTE

EFERVESCENTE!

En todas las Farmacias

SALUD DEL CABELLO

del Dr. HAY

NO ES UN TINTE . . . .

. . . DEJA AL CABELLO EL COLOR . . .

. . . . DE LA JUVENTUD

BANJOS y

MANDOLINAS

— DE —

STEWART

POLVO DE TALCO CARBOLADO DEL Dᴿ FEHR

DE LA

MENNEN CHEMICAL C.º

U. S. A. **Newark N. Y.**

BELL-CAP-SIC

EMPLASTOS POROSOS

¡CURAN!

En todas las Farmacias

Quiere Vd. ser hombre fuerte?

Tome el tónico de Apio

CELERY-TONIC

Depósito: ESCALADA y GONZÁLEZ

Calle Piedad, 1170

Herraduras

de BURDEN

para caballos criollos y otros.

354, MAIPÚ, 354 — Unión Telef. 2222

MUERTE á las CUCARACHAS

con el polvo insecticida de

• BROWN •

En todas las droguerías.

ALMIDÓN ÚNICO

marca DIAMOND

No quiere ser cocido; ya tiene el azul y el borax.

354, CALLE MAIPÚ, 354

Alimento PATCH

para niños y convalescientes

• • • INSUPERABLE • • •

En todas las Farmacias.

HEMABOLOIDES

Cura racional de la

. . . . SANGRE . . . .

MURRAY y AIKENS, Florida 484, y en todas las farmacias.

DULCES DE JALEAS

TRIPHOSA é IMPERIAL

Se hacen en pocos segundos.

Avenida de Mayo 622, y en todos los almacenes.

PARA LOS NERVIOS Y DISPEPSIA

Elixir de KEITH

EN TODAS LAS FARMACIAS

AMYL-KIJO

Poderoso GERMICIDA y desinfectante oloroso

354, MAIPU, 354

INVIGORIZADOR

DEL HÍGADO

DE SANFORD

En todas las Farmacias de primer orden.

PARA CATARRO NASAL

GLYCO-TIMOLINA (Kress)

• • • CURA! • • •

En todas las Farmacias primarias

REVOLUCION EN PINTURA! MURALO CALCIMO!

Para pintar vuestras casas. ¡Siempre prontas para usar inmediato! Se cristaliza sobre la pared.

U. TELEFÓNICA 2222 — E. de GRYS — 354, MAIPÚ, 354

REMINGTON STANDARD TYPEWRITER

U. Telefónica 2222 — Máquina de Escribir SIN RIVAL — **354 MAIPÚ 354**

ACTUALIDAD ITALIANA

EL NUEVO MINISTERIO Y EL PRESIDENTE DE LA CÁMARA



Antonio Salandra
Min. de Agric., Indust. y Comerc.



Luis Chinaglia
Presidente de la Cámara



Antonino Di San Giuliano
Min. de Correos y Telégrafos



Félix Chiapusso
Subsecretario de Obras Públicas



General César Tarditi
Subsecretario de Guerra



Mansueto De Amicis
Subsecret. de Corr. y Telégrafos



Pablo Vagliasindi
Subsecretario de Agricultura



Pedro Bertolini
Subsecretario de Hacienda



Prof. Guido Fusinato
Subsecretario de R. Exteriores

ACTUALIDAD ESPAÑOLA

LA GRANIZADA EN MADRID



Arboles tronchados en Chamberi



Recomposición de una claraboya

La actualidad española puede decirse que se halla representada por el pedrisco que descargó sobre Madrid el día 9 del pasado mes, de cuya importancia pueden dar idea los siguientes datos que tomamos de un periódico de la península:

Los daños causados en los cristales de galerías, balcones y cubiertas, ascienden á 40.000 pesetas en el Palacio Real, 50.000 en el edificio de la Exposición, y en el Senado y



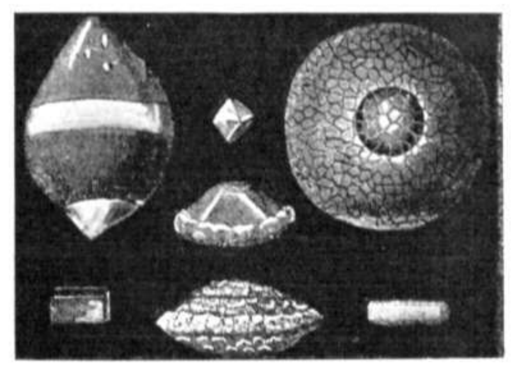
Los vidrieros en campaña

Congreso 62.000, pudiendo añadirse á las anteriores sumas las que importan los destrozos en las estaciones de ferrocarriles, en las oficinas de Comunicaciones, en los diversos ministerios y en innumerable cantidad de edificios particulares. El monto total de los desperfectos se aprecia en millón y medio de pesetas.

Excusado es decir que el gremio de vidrieros es quien se debe haber felicitado del suceso.



En la calle de Alcalá



Diferentes formas del granizo



ANTES Y DESPUÉS, *por Xaudaró.*



Vamos á casa de Pepita. Vamos... á la casa de Socorro.



—¿Dónde va usted tan temprano?
—Al Hospital general, donde no hay un vidrio sano.
—Y el que lo esté, D. Mariano, ¿qué haría en el Hospital?

(De *Blanco y Negro* y *Nuevo Mundo*)

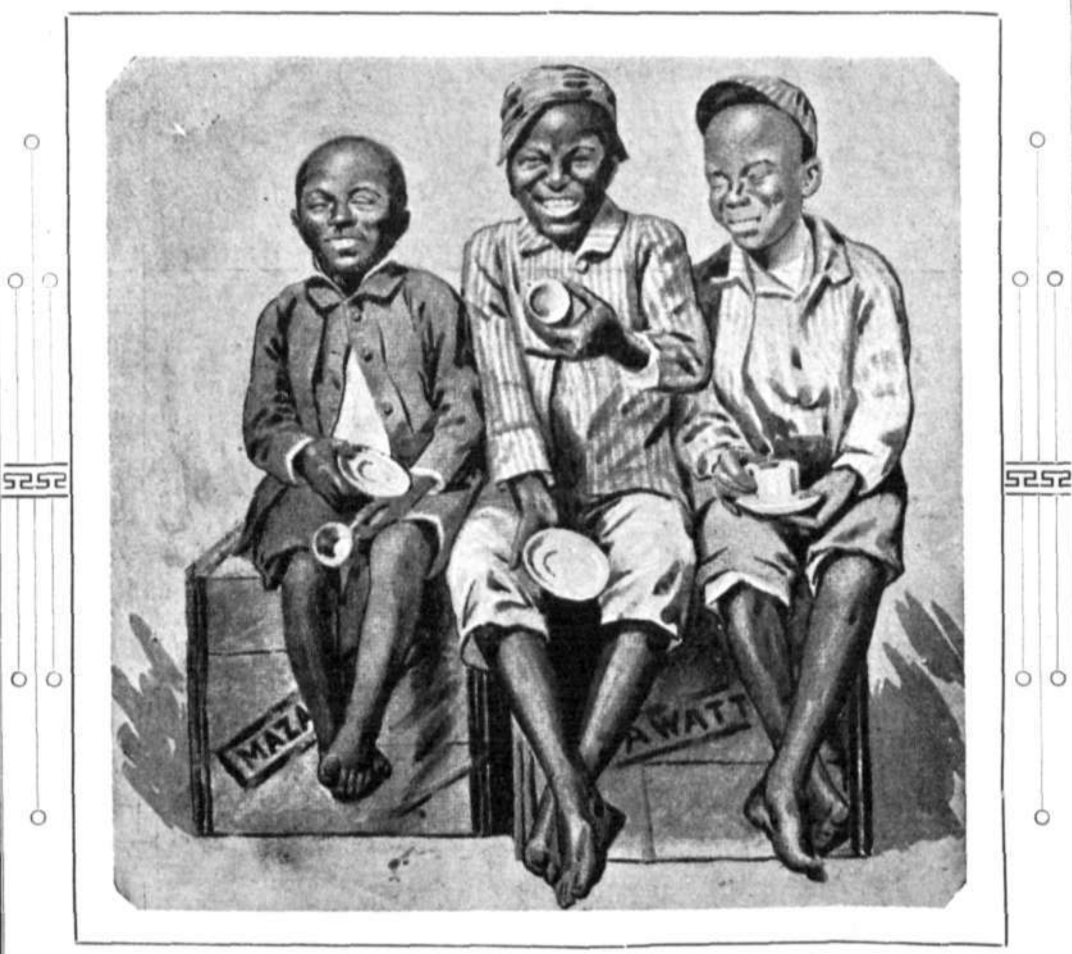
Seguridad en la Tetera

Los estragos que la Dispepsia ha causado en la comunidad en los últimos años, son debidos en su mayor parte, según opinión de los médicos, al uso de tés baratos é inferiores, los que contienen elementos insalubres. La razón por que tantas personas sigan así embaucadas, es difícil de comprender, tratándose de una diferencia de pocos centavos por libra entre la broza y el té realmente bueno.

✷ MAZAWATTEE ✷

es el té que los doctores por unanimidad certifican ser el mejor y más puro. Se produce principalmente en las regiones donde crece el superior en Ceylan, y contiene toda la delicadeza y buen sabor de los tés de hace treinta años. El Mazawattee constituye una respuesta concluyente á todos los detractores del té, y los que lo usen darán crédito á un

*** * * BUEN TÉ, Y BUENA DIGESTION! * * ***



LA OPINIÓN DE LA PRENSA MÉDICA !

De "Health."

Los TÉS MAZAWATTEE certificados por su pureza, y la pequeña cantidad de tanino que contienen, así como por su elevada proporción de "Theine" (el principio activo de todo té) por el Dr. Emmerson, Analista público del Condado de Leicester, &c., llenan todas las condiciones que caracterizan los tés superiores. Su aroma es excelente y agradable. La infusión es rápida, y no tiene amargor ó astringencia de gusto. No puede dudarse que estos tés son los más propios para inválidos, por la Compañía Mazawattee, debieran en virtud de sus méritos, distinguirse entre los mejores productos del Este. Yo no conozco tés más agradables y dietéticos que los de la Marca Mazawattee, y el lector que busque el modo de producir "aquella taza que anima sin embriagar" en su perfección típica, debe ensayar sin prejuicios estos tés.

·!!· · · ÚNICOS AGENTES · · · ·

FEENEY & Co., GRAN ALMACEN INGLES

537, CANGALLO, 537 — BUENOS AIRES

Con el JARABE DE ALQUITRAN Y CODEINA de Parravicini se cura infaliblemente la **TOS** 34 años de éxito seguro

Se vende en todas las farmacias. Depósito general: **Farmacia del Plata** de **A. TEGAMI**, Artes 214.

EL PROCESO DREYFUS EN RENNES



Sala del Consejo de Guerra

El edificio donde se efectuará la revisión del proceso *Dreyfus*, en Rennes, se encuentra á la entrada de la calle Saint-Hellier de dicha ciudad, situado á algunos centenares de metros de la estación del ferrocarril. La sala donde se reunirá el consejo, es de severo estilo, predominando en su decoración el arrimadero de madera oscura que la rodea; sus dimensiones no son muy grandes; unos 10 metros de ancho por 6 de largo. La autoridad militar se preocupa en estos momentos de que se ejecuten en dicha sala los trabajos necesarios á fin de que pueda asistir á las próximas sesiones la mayor cantidad de público.

(De *L'Illustration*).

¡TRIUNFO NUNCA VISTO!

LA EFICACIA DEL **POLYDOR** UNICO CALLICIDA INFALIBLE

LEANSE ESTAS DOS CARTAS

Rosario de Santa Fé 10 de Julio 1899

Sres D. P. Reilly y Compª
Buenos Aires
Florida 628

Muy Sres míos:

Les agradeceré se sirvan remitirme por el primer correo un frasco del callicida Polydor, de que son Vds únicos agentes en Sud America, y cuyo importe de $ 2 m/n les acompaño en estampillas.

Salúdales attte

Juan Pedro Callorda

Rosario de Santa Fé 13 de Julio 1899

Sres D. P. Reilly y Compª
Buenos Aires
Florida 628

Muy Sres míos:

Recibí el frasco del Polydor, el cual empecé á usar con tan maravilloso resultado que desde las primeras aplicaciones no tengo ya callo ni aun en el apellido, ~~[illegible]~~ como Vds verán en la firma. Me apresuro á comunicárselo para satisfacción de Vds y por si desean hacerlo público. Salúdales attte

Juan Pedro rda

Unicos Agentes en Sud-América ⟵ **628. Florida. 628**

SE VA Á DOMICILIO
Unión Telefónica 2250

D. P. Reilly & Co.

ASISTENCIA GRATUITA

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER REDACTOR | JOSÉ S. ÁLVAREZ DIRECTOR | MANUEL MAYOL DIBUJANTE

AÑO II | BUENOS AIRES, 15 DE JULIO DE 1899 | N.º 41

MONSEÑOR JUAN B. GUIDI

INTERNUNCIO APOSTÓLICO EN LA ARGENTINA

Interrumpidas nuestras relaciones con el Vaticano desde 1884, en que fué expulsado del país Monseñor Mattera, Nuncio Apostólico, que vino á combatir la sanción de las leyes civiles que hoy rigen, recién se reanudan, y el Papa León XIII, á fin de estrechar los vínculos de buena amistad, ha nombrado Internuncio Apostólico á Monseñor Juan B. Guidi, que ya visitó Buenos Aires cuando vino de secretario de Monseñor Gatti en la Internunciatura del Brasil y tiene buenas vinculaciones en el clero nacional.

Monseñor Guidi es un prelado ilustrado que sabrá desempeñar con honor la delicada misión diplomática confiada á su celo por el jefe de la cristiandad.



Su acción se hará sentir principalmente en la redacción de un concordato que regle para lo futuro las relaciones de la Santa Sede con el Estado, trabajo que inició durante su fecundo ministerio en 1880-81 el Dr. Manuel D. Pizarro y que no se llevó á la práctica debido á inconvenientes que surgieron en el gabinete, promovidos por la intransigencia de los bandos político-religiosos que en aquellos momentos comenzaban á formarse y que en años posteriores alcanzaron todo su desarrollo. El Dr. Pizarro, adelantándose á su época indudablemente, planteó el problema que hoy, veinte años después, va á resolverse mediante la acción de Monseñor Guidi y que cuenta con el apoyo decidido de nuestros hombres de gobierno en la actualidad.

El distinguido prelado que próximamente se radicará entre nosotros, es un legítimo representante del clero moderno y une á una ilustración poco común condiciones de carácter sobresalientes.

LA PARADA MILITAR DEL 9 DE JULIO



Desfile de las tropas frente á la Casa de Gobierno — *Fot. de* CARAS Y CARETAS.

SINFONIA

Y como eran las diez y á las doce se cerraba el periódico, y aún teníamos que entregar la *Sinfonía*, nos dispusimos á escribirla.

En cuyo momento preciso se nos anunció que un joven deseaba vernos con mucha urgencia.

—Dígale que pase—dijimos, pero con mal reprimida contrariedad.

Y pasó, en efecto, el joven que deseaba vernos con mucha urgencia, *sí que* también con un rollo de papeles en el que clavamos los ojos con espanto.

—Pues venía sobre una oda.

—¿Sobre una qué?

—Sobre una oda al Océano que he compuesto yo mismo para CARAS Y CARETAS. Tiene tres cantos y una carta de mi tío con apreciaciones sobre el valor literario de la poesía.

—No es del género que conviene á la índole del semanario.

—Sí, señor, que lo es, porque he tenido buen cuidado de salpicarla de chistes y de aludir á cosas de actualidad. Oh, le aseguro que le va á gustar muchísimo.

—Bueno; si quiere dejarla...

—Para eso la traigo, pero á condición de leérsela antes, porque como tengo un carácter de letra tan pésimo...

—En este momento nos es imposible escucharle, porque tenemos los minutos contados.

—No es cuestión de minutos, sino de segundos. Le recitaré los tres cantos solamente, dejando la carta del tío para que Vd. la lea cuando pueda.

—Lo siento mucho, pero...

—Comienza de un modo muy original, porque no se habla nada del océano en los primeros versos.

> ¿Qué es el hombre en la tierra?
> Un átomo que en vil carne se encierra,
> un mísero infusorio,
> casi un sér ilusorio
> que en el mundo, do libra cruda guerra,
> se está llamando el rey, como es notorio.
> Del alma en los arcanos...

—Caballero, tenga la bondad de permitirnos que...

—Va á gustarle esto:

> Del alma en los arcanos más profundos,
> por más que el hombre sea muy devoto
> se encuentra el sentimiento de lo ignoto
> y pérfidos afanes errabundos
> que al agitar el músculo y el nervio
> le presentan al hombre muy soberbio.

Es una pincelada con la que creo que se retrata bien la vanidad humana, ¿verdad?

—Sí, señor; pero tengo gran apuro por mandar á la imprenta estas cuartillas, y...

—Entonces me saltaré todos estos conceptos sobre el sér consciente, para entrar de lleno en el océano, al que saludo diciendo:

> En tu grandeza, monstruo proceloso
> yo me abismo, y al verte tan coloso
> júrote por Neptuno que lamento
> no haber nacido líquido elemento.
> Sobre tu lomo de olas titilantes
> onduladas, salinas y espumantes,
> la nave resbaló de proa á popa
> trayendo desde Génova y Europa
> cartas, mercaderías y emigrantes.

—Muy bien, muy bien; déjemelo, que lo voy á leer en cuanto acabe esto.

—Si ya casi no queda nada del primer canto.

—Es que son las once y tengo que ir á la imprenta, *(levantándonos y tomando el sombrero)*.

—Pues, mire V., entonces le acompañaré, porque yo hasta la una...

—¡Dios mío! ¿Cómo me desprendo de este hombre? (*Entre dientes y dirigiendo los ojos al cielo*).

—¿Qué dice V.?

—Nada; es que hablaba conmigo mismo.

—¡Caramba! Baja V. los escalones de cinco en cinco... Ande con cuidado, que están muy húmedas las veredas... ¿Va V. á subir en este tranvía?... No, no, de ningún modo, permítame que pague yo... Pues tenemos que ir en la plataforma porque adentro no hay ningún sitio desocupado... La terminación del primer canto de la oda es medio simbolista, porque dice:

> Diáfanas náyades besan al náufrago
> y las castálidas de la vorágine
> le hacen ictiófago, y en níveas ánforas
> de rico diáspero, le sirven ámbares...
> Cual fieles cárabos...

¿Va V. á apearse?... Espere que pare... ¡No cruce, que viene un coche!... ¡Diablo, corre V. más que una bicicleta!... Oiga V. la introducción del canto segundo.

> Lo mismo que en el aire
> se elevan las gaviotas,
> las sílfides ignotas
> se ciernen sobre el mar
> llenando con sus cánticos
> el etéreo vacío
> que al piélago bravío...

¿No le dije?... Si por estas calles no se puede ir de prisa. Están las veredas como jabón... Casi se rompe Vd. la crisma.. Deténgase un momentito para oir esto que digo sobre el muérdago... Son quince ó veinte versos nada más... Escuche:

> La abrupta peña y la incorpórea ondina
> al soplo de las auras y los céfiros
> se juntan como el muérdago y la encina,
> y al eco horrísono...

Hombre, no corra Vd. tanto... Sí, sí ya sé que es tarde, pero si hemos de llegar sin pulmón... Decía que

> y al eco horrísono...

¡Ah! ¿Estamos ya en la imprenta?... No sabe Vd. lo que me alegro, porque empezaba á sentirme sin fuerzas... El canto tercero está dedicado enteramente á las puestas de sol y á los prácticos lemanes. Es donde aludo á los impuestos, al viaje de Roca al Brasil, y al... ¿Qué... no puede Vd. escucharme un momento más?... Bueno, pues le dejaré el canto tercero para que lo lea en cuanto termine su trabajo... Corriente, no volveré, pero como me interesa conocer pronto su opinión, le preguntaré por teléfono.... Muy bien; se lo agradeceré mucho... No deje de leer con detenimiento la estrofa de los prácticos lemanes.

....

Y se fué por fin ¡se fué! aquel cólera morbo con figura de persona, dejándonos, ante la terrible perspectiva de tener que llenar esta página en veinte minutos ó retrasar la salida de este semanario.

Para salir del apuro, ningún remedio encontramos mejor que el de limitar nuestra *Sinfonía* de hoy al relato de lo que nos ha sucedido y que terminamos con la noticia de que el infame colaborador, á la media hora de marcharse, nos llamó por el teléfono para decirnos:

—¿Qué me dice Vd. del último canto?

—Que sentimos no sea rodado.

—¿Para qué?

—Para tirárselo á la cabeza.

Dibujos de Foradori y Villalobos.

EUSTAQUIO PELLICER.

LAS FIESTAS JULIAS

Los marciales estampidos de los cañones saludando la gran alborada julia, dieron el 9 la señal de las fiestas cívicas y de las expansiones populares. A pesar de que la vecindad entre las dos grandes fechas patrias perjudica forzosamente un poco á la segunda, desde el 8 fué fiesta en Buenos Aires, y el patriotismo argentino rindió dignamente el homenaje debido á su histórico aniversario.

El día 9 trascurrió entre paseos de la multitud en fiesta, por las calles, avenidas y plazas enguirnaldadas de banderas que ondeaban alegremente bajo un claro y friolento sol de invierno, como por excepción encendido en el desfile penumbroso de estos largos días grises, para



La manifestación ante la pirámide de Mayo



Fiesta en la Escuela Graduada de Vélez Sarsfield

traer en Julio al pueblo predilecto, saudades del sol de Mayo.

El Tedéum, á las 12 del día, revistió su ordinaria pompa oficial y solemne, cantándose á nombre del pueblo agradecido, alabanzas á Dios. Por la tarde, la parada militar llevó al aniversario los viriles homenajes de la juventud argentina, revestida de marciales arreos, el arma al brazo, y en el corazón el devoto entusiasmo y la esperanza por las glorias que fueron y por los grandes días que serán. La parada fué correcta, fué buena en conjunto, pues es pequeña la crítica de detalles tácticos en estas solemnidades, donde basta con que acuda el ciudadano, aunque no comparezca enteramente el soldado. A la noche la fiesta tuvo su nota radiante en la iluminación solar de la plaza de Mayo, en la esplendente avenida, que reverberaba como incendiada, partiéndose en dos la espesa masa negra de la noche, con aquel ancho tajo de luz y alzándose algunas mansardas y cúpulas iluminadas como radiantes aspiraciones ascendentes en el oscuro espacio.

Los teatros, todos de gala, desbordaron por la noche, sin que en las calles y plazas por donde circulaban ruidosamente charangas y estudiantinas, se notase amenguado el vasto y negro río humano que iba y venía por la ciudad, mirando luces, banderas, fuegos artificiales, con la cabeza acalorada, el espíritu ligero y los pies chapaleando un fango fino y untuoso que el desmayado sol del día no había podido enjugar, y que los millares de pies en movimiento habían hojaldrado sin descanso durante veinte horas de pateada cívica y alegre esparcimiento popular.

MARTÍN GARCÍA.

Fotografías de CARAS Y CARETAS.



En la Escuela Elemental de Niños núm. 3.º— «Mazurka Polonesa» por los alumnos del primer grado



Comisión de señoras de las fiestas escolares de Vélez Sarsfield

EL BESO DE LA MONJA

TRADICIÓN CORDOBESA

Era una gran procesión de seres velados la que, marchando lentamente por las naves, se dirigía hacia el altar mayor de la iglesia, todo cubierto de negras colgaduras y de azuladas luminarias. En lo alto y bajo la noche estallando en estrellas que posaban sus labios inconmensurables en los apóstoles de las altas vidrieras, una campana doblaba pesada y funerariamente y el eco de sus vibraciones llegaba á confundirse, modulando un lamento con el ritmo de los salmos, en los que los acentos de las iras divinas volaban prepotentes como la cadencia de una enorme tempestad.



En los altares, las vírgenes de rostros maculados miraban asombradamente aquella extraña pompa, con sus fijas pupilas de cristal, y los arcángeles, destacándose sobre las descoloridas telas de los retablos, sobre los capiteles de las gruesas columnas y entre la augusta magnificencia del presbiterio, parecían agitar sus grandes alas de nácar y oro á la caricia vacilante de la llama de los cirios.

El órgano gemía en el coro con la voz de sus mil flautas, para estallar de pronto en un turbión de notas que asemejaban el eco formidable de un Apocalipsis; y los incensarios, humeando ante los finos facistoles parecían sostener la bóveda, que retemblaba, con sus leves columnas azuladas, que de pronto se desflocaban en guedejas como el tul desgarrado de una novia.

Era aquel un solemne acto de desagravio por la apostasía de una monja teresa, que en la noche del 19 de Abril de 1758 fué encontrada en el jardín del convento en brazos del capitán de la Real Infantería don Antonio María de Allende. Un enorme escándalo produjo en la ciudad la noticia de semejante hecho, y en la curia eclesiástica, en el cabildo, en la universidad, en los conventos, en los estrados, en todo lugar donde se reunieran dos personas, fueran nobles, cuarterones ó mulatas, se hablaba del hecho con inmenso terror é indignados extremos.

Todo el mundo vestía de negro como en los días de los lutos solemnes, y hubo devotos que hicieron pública penitencia para conjurar las terribles catástrofes que se presentían, penetrando á la catedral con las carnes desgarradas por el cilicio y barriendo las losas con la lengua.

La comunidad entera, después de una semana de penitencia y de crueles suplicios, conducía á la culpable ante el tribunal de Cristo, al cual había apelado de la sentencia de eterna reclusión que sobre ella había recaído, y en aquel momento el pueblo entero se encontraba de rodillas congregado ante las puertas del templo clausurado para todos aquellos que no ejercieran un mandato de Dios sobre la tierra. Y un coro de jóvenes, vistiendo de blanco y con el rostro velado, llevaba las flores frescas que habían de reemplazar á las que se habían deshojado en los vasos después de un largo abandono de siete días.

Sor María de los Angeles, la esposa adúltera de Jesús, estaba prosternada ante el ara, con la cabeza cubierta de ceniza y las espaldas desnudas y sangrientas. Esperaba allí su última sentencia. Para que sus labios volvieran á tener la casta limpidez de las patenas, era preciso que los aplicara sobre la frente del Cristo y que una milagrosa señal hiciera conocer los designios de lo alto.

Las campanas habían dejado de doblar y el órgano sólo hablaba á las almas con la callada voz de un gran silencio. Las vírgenes ancianas miraban aterradas la faz de la imagen esperando el momento en que al contacto de los labios impuros cayera hecha pedazos; los canónigos se inclinaban bajo el peso de sus largas capas de duelo, y de vez en cuando un vago clamor traía los acentos del pueblo, que pedía clemencia con las frases balbucientes de una enorme plegaria.

El obispo, vistiendo capa magna y empuñando el báculo, se acercó á la adúltera para guiarla hasta el tabernáculo. Ungió con óleo santo sus ojos para que alcanzara á columbrar la verdadera luz; purificó sus oídos para que escuchara la voz de la verdad; limpió sus manos del limo del pecado; sólo dejó sin ungir los labios mancillados por la boca de un profano.



Tras de la consagración de la hostia, el momento de la prueba llegó. El Cristo se erguía en el altar, con los brazos abiertos, como encerrando en ellos un universo. Por instantes se creía oír el rumor de los corazones conmovidos.

La monja ascendió por la gradería y modulando un sollozo, aplicó su boca en la frente del Cristo. Un grito de inmensa admiración se escapó de todas las almas. Dios había entreabierto sus pupilas y una sonrisa encendía una aurora entre sus labios marchitos.

Y sobre la hostia consagrada hablaban dulcemente al sentimiento los pálidos pétalos de una triste pasionaria.

GOICOECHEA MENENDEZ

Dibujos de Eusevi.



Dibujo de Foradori.

EL CHANGADOR

Representa en la clase obrera la falta total de habilidades. No le es familiar la garlopa, ni la plomada, ni el martillo, ni siquiera el azadón. Sus herramientas son el costal y la coyunda, aparejo de humano animal de carga. El changador de esquina es el canto rodado del pauperismo.

Nadie como este obrero puede decir que vive de sus costillas. La resistencia de éstas es su única facultad. Sus manos y su cabeza son torpes para todo. Es como la reducción del carro de transportes, con eje, ruedas y arandelas de hueso humano. Generalmente carece de toda inteligencia para multiplicar sus fuerzas con la maña; desconoce la eficacia de la palanca y de la calzadera para economizar esfuerzos, y sólo puede con aquellos pesos que se hallan al alcance de la acción de sus músculos.

Trabaja sin orden ni regularidad; unos días mucho, otros nada. En el fondo es un verdadero holgazán, prefiriendo al trabajo regular y seguido, reventarse en una hora para vagar el resto del día, tumbado en el umbral de una puerta, idiotizándose al sol.



Entre todas las castas de changadores, el más torpe es el changador de esquina. El de los andenes es activo y ágil para correr tras de los pasajeros, y algunos hasta ingeniosos para obtener con una frase aguda el trasporte de una maleta en medio de tumultuosas competencias; informa al viajero sobre hoteles ó cualquier otra casa de alojo transitorio, sobre las novedades de la ciudad y el suceso culminante del día.

El changador de puerto es todavía más despierto. Aunque en su vida no haya visto un mapa, tiene un notable instinto geográfico, conociendo en la cara de los viajeros el país de donde proceden. Es, además, casi un políglota, dominando en todas las lenguas vivas y hasta en las indoasiáticas aquellos conceptos relativos al ofrecimiento de servicios profesionales. Conoce también las oscilaciones de todos los sistemas monetarios del mundo, sabiendo que cualquier peso extranjero, excepto el paraguayo, que ya no pesa absolutamente nada, vale tres veces más que el nuestro. Su genio económico es notable, pudiendo dar lecciones á nuestros hacendistas sobre la conversión del papel moneda sin que sufra ningún quebranto, pues el changador de muelle *opera* á oro, cobrando en efectivo el valor puramente teórico de nuestra moneda, valiéndose para ello de una argumentación sofística y convenciendo al viajero de que durante los 25 días que ha andado dando tumbos por el océano, los pesos de papel se han puesto á igual valor que los pesos de oro. Estas ventajosas operaciones han transformado á muchos changadores en cambistas, y no será extraño que alguno haya llegado hasta banquero.

Ninguna de estas cualidades de despejo posee el changador de esquina. La coyunda á la cintura y el costal al hombro, recostado en la pared, se pasa la mayor parte de los días en la inercia. Cuando se juntan varios en la misma esquina suelen darse bromas cuya delicadeza puede competir con los respingos de las mulas; se prodigan manotones mutuos, se tiran la gorra, se zurriaguean con la coyunda y se cazan á lazo. El lenguaje es de puro corte académico; sus diálogos con los cuarteadores es de lo más escogido que puede ofrecerse; sus flores á las sirvientas superan á los discreteos de la comedia clásica; sus interjecciones son propias de un abate. El santoral les debe una expresión mística pronunciada á cada momento.

Por lo general se alimentan mal, y la carga de un baúl vacío les arranca copioso sudor, fatigas de mal comer. La mayor parte de ellos son solteros y viven en camada en el altillo de un almacén muy pobre, acostados sobre sacos de paja. Algunos, á pesar de su flojera interna, conservan excelente aspecto exterior, cierta belleza montaraz como la figura que acompaña á las presentes líneas.

En las horas de atorrancia, que son las más del día, y después de los respingos, suelen consagrarse con el vigilante á dilucidar intrincados asuntos de política contemporánea, haciendo pintorescas apologías del partido vacuno, de la famosa muñeca de Pellegrini y de la mirada aviesa del Presidente. Comentan los editoriales que uno de ellos lee al corro en medio de una atención que generalmente ya no se presta á la literatura editorial, género periodístico que á ellos les llama la atención únicamente por lo de la *palanca*, la palanca de la civilización, la palanca del progreso, la palanca de las instituciones, la palanca del orden, y, finalmente, la palanca nacional, que es el resumen de todas las palancas de la seria, fecunda y trascendental literatura de los artículos de fondo. En este apalancamiento hay cierta analogía entre periodistas y changadores de esquina. Es para éstos una literatura gráfica, inabstracta, en la cual ven subir y bajar apalancados todos los problemas de la vida colectiva y á muchos doctores que se apalancan mutuamente.

Los changadores de esquina profesan gran ojeriza á dos empresas que les hacen una competencia mortal: la empresa de *Mensajeros* y la de los carritos de la *Mosca*. A todo muchacho uniformado con pantalón de franjas y gorra engalonada, que lleva una carta en la mano, le miran con inquina, y tratan de animal de tiro, de *parejero*, al vestido de blusa larga que va entre las varas de un carrito y canta por la noche en un café de la calle 25 de Mayo. Cualquier sistema de locomoción les parece menos digno que el ejercido con las espaldas. Dan á su trabajo la importancia que se acuerda al sudor, al aciago sudor de la sentencia bíblica que ellos derraman, no en metáfora, sino de un modo positivo, en agua caliente nacida del cuerpo cansado.

Con los medios de transporte económico, con los *trucs* de la changa, van desapareciendo de las esquinas estos hombres de la coyunda y del costal, quedando sólo los viejos sin reclutarse en las empresas, á los cuales, al faltar á su puesto de treinta años, hay que buscarles en la camilla de un hospital. Su vida es una mezcla de independencia y servilismo, de inercia y fatigas, de miseria y bailes de acordeón, de guitarra y de gaita. Nadie les manda, mandándoles todo el mundo.

Dibujo de Steiger. — Francisco GRANDMONTAGNE.



Mr. Emilio Loubet

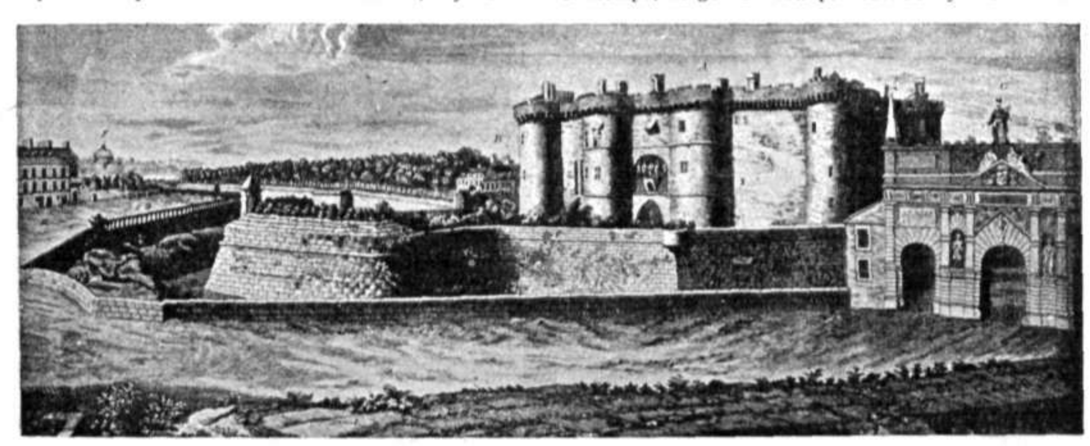
AYER, 14 de Julio, todos los pueblos civilizados de la tierra han enviado su saludo á la Francia. Y no sólo por cortesía hacia la nación del 93, sino por solidaridad con su gran efeméride, en la cual, empleando la gallarda expresión de Andrade, «parece que revientan — semilleros de auroras». El 14 de Julio no es sólo un aniversario para la Francia: es un aniversario de la libertad. Desde entonces acá empiezan á contarse como hechos, como realidades encarnadas, los derechos humanos; el siervo redimido se alza de la ergástula y, libre su pie del grillete secular, avanza sobre el haz de la tierra sin hallar cumbre que no escale, ni empresa que acobarde su afán. La igualdad, nodriza de la libertad,— porque el privilegio contiene la opresión en potencia,— nació de entre las ruinas de la Bastilla. Por eso es aquel derrumbe de la vieja fábrica medioeval, cuyos muros rezumaban sangre de crímenes y lágrimas de inenarrables infortunios, uña fiesta de todos los libres, un día de gloria para la humanidad, aún imperfecta, aún sujeta á la ley del sufrimiento, aun castigada por la espalda con el castigo de la adversidad, que acaso es su inmortal herencia, pero ya dueña de su destino en lo que éste dependa del arbitrio del hombre, — ya libre de esclavitud y de afrenta, ya redimida de la abyección, — aleccionada en la hercúlea tarea de quebrar yugos y arrasar ignominias,—puesta en condición de luchar contra el dolor, contra las inclemencias del hado, preparando acaso, después de las Edades de la piedra, del hierro, del oro, de la guerra, de la sangre, del odio, — edades fabulosas ó trágicas,—la edad de la paz, la edad de la justicia, la edad del bien.



Rouget de Lisle
Autor de *La Marsellesa*

Y esto le será debido en primer término á Francia, el pueblo precursor, el pueblo guía, la nación faro. A Francia, que elaboró la libertad humana y la libertad política, y que ahora, en una gestación torturante y augusta como una crisis de maternidad, parece estar misteriosamente preparando el reinado universal de la justicia.

La silueta biliosa de Camilo Desmoulins, el agitador de palabra mordiente que lanzó la avalancha iracunda del pueblo de París contra los muros de la Bastilla, surge en este día, desvaídas sus máculas de sangre en una intensa luz. Pero más que el obrero de la reacción formidable, más que el sombrío ajusticiador guillotinado, inconsciente del inmenso alcance moral que iba á tener su empresa en el tiempo, surge la obra providencial y violenta de



Vista exterior de La Bastilla
Reproducción de un grabado de Volkaert (de Nuremberg).


Vista exterior del Hospital Francés


Sr. E. Bellemare
Presidente de la Cámara francesa de Comercio


Comisión directiva de «Las Damas de la Providencia»

aquella democracia instintiva, que ensayaba su poder echando abajo á empujones titánicos las ocho torres de aquella fortaleza que durante cuatro siglos había sido el símbolo petrificado del despotismo absoluto.

Francia tiene en la República Argentina un número cuantioso y selecto de hijos que no la olvidan, y que este año como todos los otros, celebraron su fiesta con excepcional y acendrado entusiasmo. No degenera este pueblo ni se enfría su inmortal espíritu, siempre templado en diapasón heroico, — es siempre aquel mismo que en una lucha loca, solo contra Europa, corría descalzo al combate cantando su pujante canción: *Allons, enfants de la patrie!*

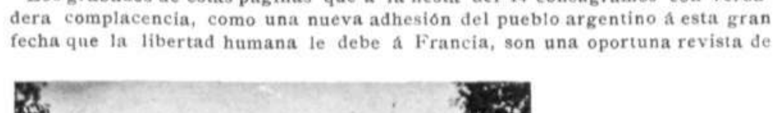

Sr. G. Sol
Director de *La France*


Sr. A. Ebelot
Director de *Le Courrier de la Plata*


Sr. L. H. Londaits
Director de *Euskal Herria*

Hace algunos años, escribiendo sobre el 14 de Julio, un ilustre y malogrado publicista oriental, el doctor Carlos María Ramírez, decía que esta solemnidad debía ser incorporada oficialmente al calendario cívico de todos los pueblos republicanos. Nosotros reproducimos la opinión, en la creencia de que el tiempo ha de consagrarla en forma preceptiva, como ya lo está de hecho en todas las naciones que viven la vida, ó que tienen por lo menos la aspiración y la forma de la vida democrática.

Los grabados de estas páginas que á la fiesta del 14 consagramos con verdadera complacencia, como una nueva adhesión del pueblo argentino á esta gran fecha que la libertad humana le debe á Francia, son una oportuna revista de




Grupo de asiladas en el Orfelinato Francés


Sr. L. M. Basset
Presidente de la «Société Philanthropique Française du Rio de la Plata»


Nuevo edificio del Orfelinato Francés

personalidades salientes de la importante colonia de aquel país en la Argentina, en que se demuestra con bastante eficacia cuanto es valiosa como elemento de sociabilidad activa.

A la cabeza de todas las numerosas asociaciones francesas de Buenos Aires, y entre las que brillan con bien ganado prestigio la *Société de Protection et de Secours aux Français,* la *Caisse Française de Rapatriement du Río de la Plata,* la *Alliance Française,* sociedad patriótica con vastas ramificaciones internacionales, la *Société Union et de Secours Mutuels,* la *Société de Secours Mutuels et de Bienfaisance «General San Martín»,* la *Société de Secours Mutuels «Des Cent», Les*


Dr. F. Beuf
Dir. del Observatorio astronómico de La Plata


Dr. F. Simon
Delegado del Com. cent. de la «Alianza francesa»

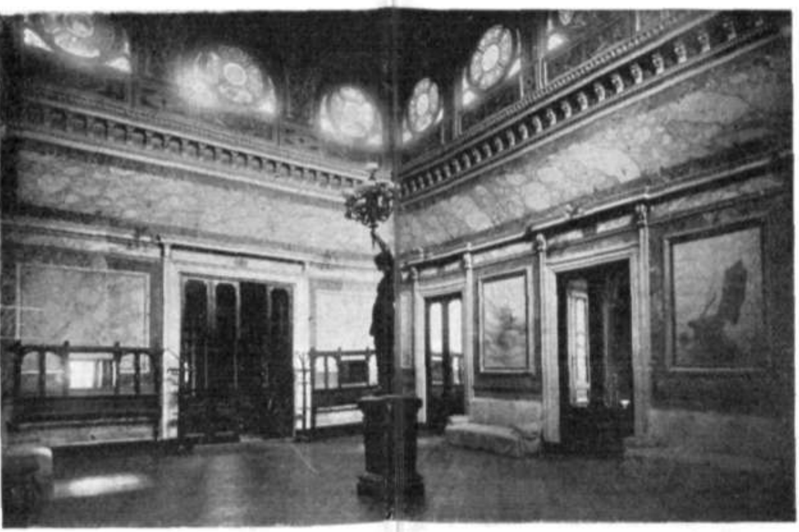

Dr. M. Laphitzondo
Distinguido miembro de la colect. vasco-francesa

Enfants de Lutèce, importante sociedad musical, *Les Enfants de Béranger,* sociedad dramática y literaria, *La Républicaine* y la *Minerve,* ambas de beneficencia, *Patrie* y *Le Drapeau,* asociaciones de antiguos militares, y otras varias descuellan sin duda con relieve altamente simpático, como verdaderas florescencias de la cultura y filantropía francesa. El Hospital, fundado y sostenido por la *Société Philanthropique Française du Rio de la Plata,* poderosa asociación con más de 4.000 miembros activos, y la sociedad *Orphelinat Français,* mantenida bajo el patronato de las *Damas de la Providencia.*

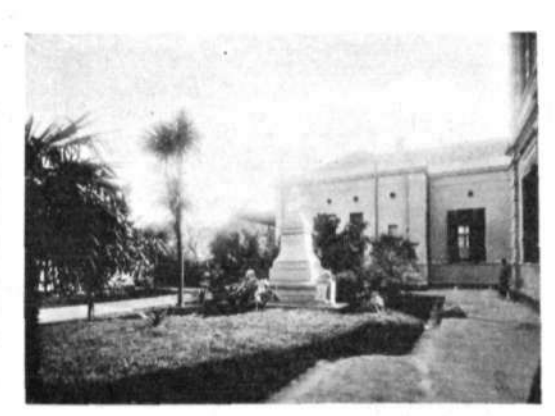
La historia de esta benemérita asociación no puede ser más interesante: treinta y tres años de existencia lleva, prestando continuados servicios á centenares de


Grupo alegórico «Alsace Lorraine» (Hospital Francés)


Sr. C. Hileret
Distinguido industrial francés


Vestíbulo del Club Francés


Dr. S. Mabit
Presidente del Club Francés


Monumento á Pasteur (Hospital Francés)





Conde Sala, Ministro de Francia



Vista exterior de la Legacion Francesa

huérfanos que, por su acción cuidadosa, han sido reducidos del abandono social. Desde la fiebre amarilla del 71 se singularizó la sociedad de *Damas de la Providencia*, recogiendo huérfanos de víctimas de aquella terrible epidemia. En 1876 la casa de la calle Victoria en que se había instalado el primer asilo, fué estrecha; se construyó entonces el primer edificio del Orfelinato en la calle San Carlos, que viene sirviendo hasta ahora, y que, estrecho á su vez, ha sugerido la construcción del nuevo y magnífico edificio emplazado en las calles Córdoba, Salguero, Medrano y Tucumán.

La comisión directiva de las Damas de la Providencia está compuesta por las distinguidas señoras María D. de Posse, María B. de Guiraud, Olimpia M. de D'Espuy, María M. de Baurin, Catalina C. de Cucullu, Paulina Necol de Bosch (presidenta), Catalina E. de Pena, Casiana L. de Rouaix, María Z. de Safforts, Juana I. de Medina y María J. de Pradere.



Sr. Enrique Py
Presidente del Banco Francés

La importancia de esta obra, del hospital francés, y de otras no menos importantes de sociabilidad y beneficencia, demuestran elocuentemente con cuánta lozanía florece aquí, como en todas las zonas de la tierra, el espíritu civilizador y expansivo de la nación francesa, cuya fiesta en Buenos Aires ha sido, y á muy justo título, una fiesta argentina.

M. Bernárdez.



Despacho del Conde Sala — *Fot. de* Caras y Caretas.



Problema fin de siglo

El gran filósofo, muy abstraído
en serias y hondas meditaciones,
no oyó el sonido
de las campanas,
que parecían lamentaciones
de doloridas voces humanas.

Desierta estaba la obscura calle,
chocaba el viento contra las puertas,
y por el valle
y en remolinos
iban volando las hojas muertas
y el denso polvo de los caminos.

Desordenadas y turbias olas
del mar lejano, rugiendo huían
á playas solas,
y con las brumas
bajas y espesas, se confundían
los borbotones de sus espumas.

Rasgó la Luna los nubarrones
que se agolpaban sobre los riscos
en pelotones.
Miró á la Tierra
entre las mallas de los lentiscos
que coronaban la áspera sierra,

Y en la vertiente de la colina,
como asomando por la abertura
de una cortina
que se descorre,
entre las sombras de la llanura
surgió la blanca y altiva torre.

Pero si el sabio no percibía
el clamor próximo de las campanas,
tampoco oía
gemir al viento
en los calados de las ventanas
medio arabescas de su aposento

Ni de la Luna vió el tibio rayo
que se filtraba por los cristales,
y de soslayo
quebró la sombra
en dos oblicuas líneas iguales
y áureo destello trazó en la alfombra.

De pronto el hombre dirigió al techo
una mirada turbia é incierta;
sobre su pecho
cruzó las manos,
y gritó luego desde la puerta
con grandes voces:—Eureka, hermanos!

Muchos vecinos, que por costumbre
vieja y piadosa, se reunían
y ante la lumbre
rezaban juntos,
y fervorosos ruegos hacían,
por el descanso de los difuntos,

Cuando las voces del sabio oyeron,
abandonaron hogar y lumbre;
hacia él corrieron,
y en un instante
formó en la calle la muchedumbre,
una ola inquieta y amenazante.

Y dijo el sabio con mucha flema
y en su hopalanda de paño envuelto:
—Hay un problema
grave y profundo,
un imposible que yo he resuelto,
yo, el más conspicuo sabio del mundo.

Diez años hace que yo no como
más que lechugas, y estoy enfermo,
nunca me asomo
por las ventanas,
y apenas veinte minutos duermo.
Ved mis arrugas, y ved mis canas.

Pero pasmaos. He sorprendido
la única forma de que en la Tierra
termine el ruido
de la discordia,
se rompa todo pendón de guerra
y se alcen templos á la concordia.

Basta un decreto. Que en Francia, en Prusia,
donde se elevan los Pirineos,
donde está Rusia,
ó están los Andes,
no coma el hombre más que fideos,
con un poquito queso de Flandes.

CHRISTIAN ROEBER.

Dibujo de Castro Rivera.

EL DESARME UNIVERSAL



Los que no figuran en la conferencia de La Haya.

Dibujo de Cao.

FACULTAD DE DERECHO — LOS NUEVOS DOCTORES



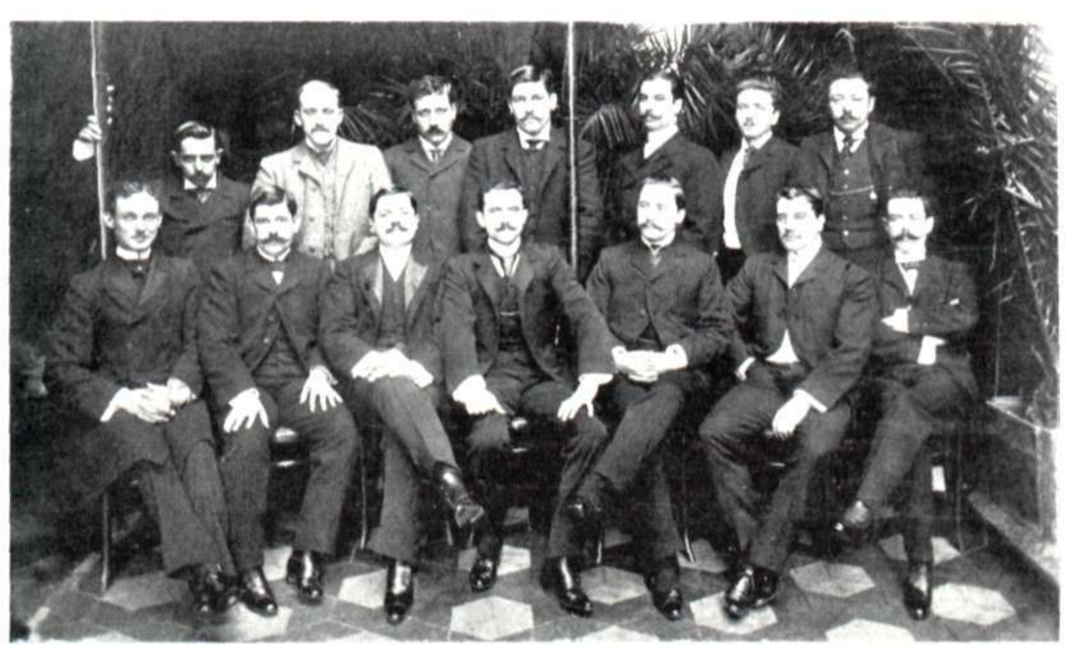
Dr. Luis L. Etchevehere

La fiesta de colación de grados en la Facultad de Derecho, que todos los años reviste gran lucimiento, estuvo en el presente poco brillante, debido á disidencias lamentables entre los graduados, que se dividieron en dos bandos: los que debían recibir su título y los premiados de otros años que debían recibir sus premios. Los primeros concurrieron á la Facultad al solo objeto de retirar su diploma y luego festejaron su triunfo universitario con un banquete en el Café de París.

Entre los doctorados figuran los señores Sylla G. Monsegur, Severo A. Gómez, Adolfo Casabal, Santiago Moritán, Juan M. Reyna, Enrique A. Bancalari, Antonio C. Frers, Cristóbal Rollino, José M. Cullen Ayerza, Adolfo Colombres, Joaquín S. de Anchorena, Oscar Carreras, Bernardo M. López y Julio Mello, que forman el grupo que ofrecemos, juntamente con los retratos de los premiados señores Etchevere y Frers, cuyas tesis «Reincidencia» y «De los bienes sujetos á reserva, según el Derecho Civil Argentino» fueron laureadas con medalla de oro. Tanto en el banquete como en la fiesta universitaria, se pronunciaron buenos discursos alusivos al acto.



Dr. Antonio C. Frers



Grupo de estudiantes graduados

EL DR. SAMUEL GACHE

Hace algunos años ya que el Dr. Samuel Gache se incorporó á las filas de los hombres de estudio con que cuenta el país, escribiendo libros sobre materia médica, que le han valido aplausos y elogios en las corporaciones sabias de Europa. Su último libro sobre la tuberculosis en Buenos Aires, ha sido presentado á la Academia de Francia y ha valido á su autor el honor de ser designado para iniciar entre nosotros la Liga contra la Tuberculosis, asociación que deja fundada al ausentarse del país. El Dr. Gache va á París á estudiar la organización de la institución y á observar los medios de que dispone. Estamos seguros de que á su regreso traerá un buen caudal de conocimientos útiles para este centro.



EL SR. JUAN RUSSELL

PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD LITERARIA INGLESA

La Sociedad Literaria Inglesa que preside el Sr. Juan Russell, cuyo retrato publicamos, es una de las agrupaciones sociales más importantes con que cuenta Buenos Aires, no solamente por los elementos que la componen, sino por los positivos beneficios que su acción aporta á la colectividad anglo argentina. Sus fiestas semanales son verdaderos torneos literarios, y actualmente realiza un concurso de ajedrez, que es toda una novedad entre nosotros.

Esta asociación ha prestado su apoyo á la doctora Cecilia Grierson para la organización de la Escuela de Primeros Auxilios.



Fot. de Freitas y Castillo para CARAS Y CARETAS.

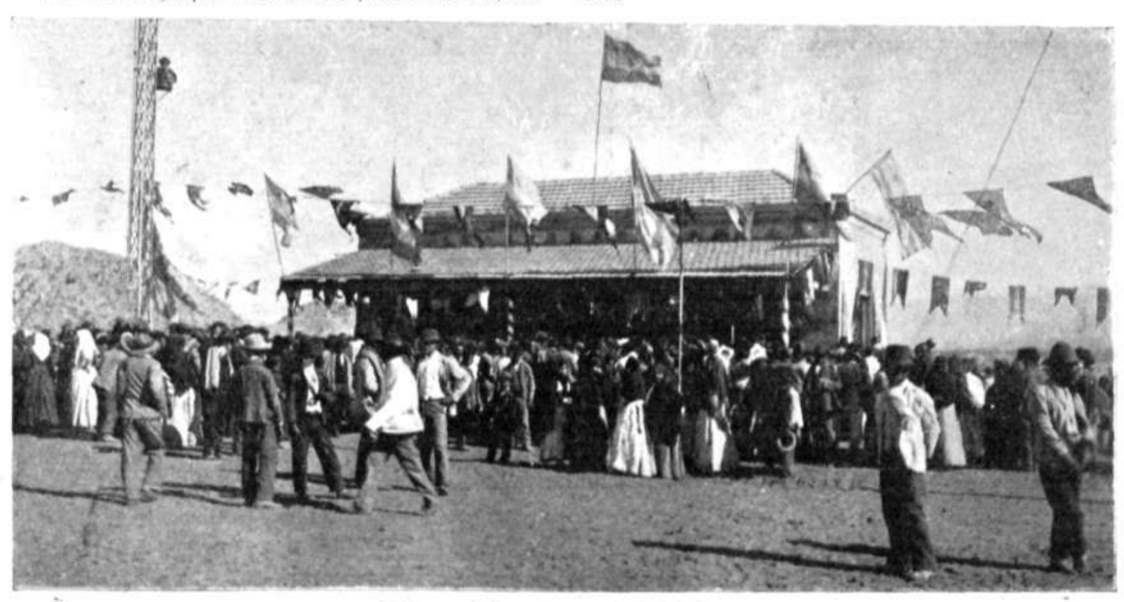
INAUGURACIÓN DEL FERROCARRIL Á CHILECITO



Llegada del primer tren, el día 2 de Julio

El señor Ministro de Obras Públicas doctor Emilio Civit ha tenido la deferencia de asociarse á estas fiestas que propiamente puede llamárselas riojanas.

Para La Rioja, provincia minera por excelencia, una

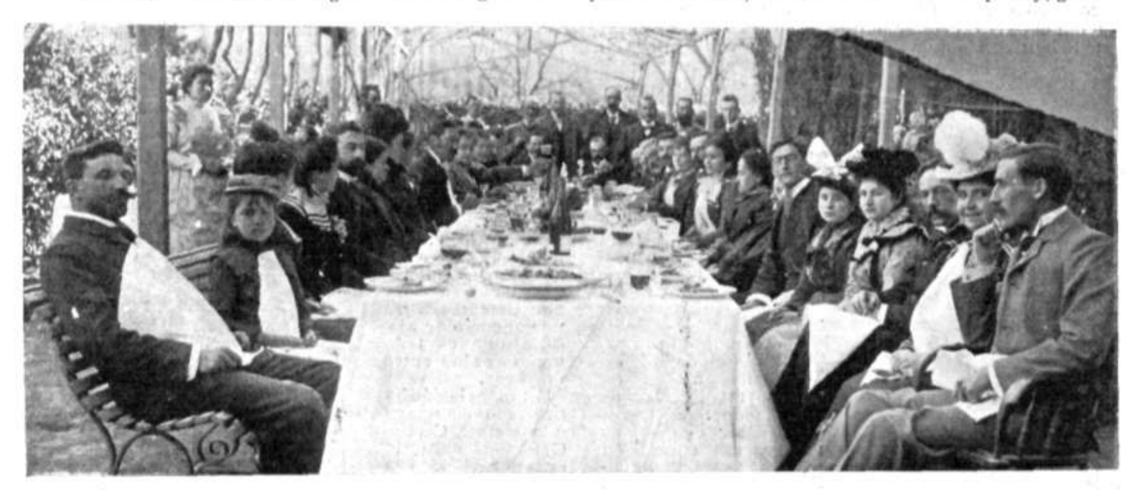


Misa celebrada en la Estación

línea férrea que llegara hasta el centro mismo de sus caudales, ha sido por muchos años la suprema aspiración y por eso nunca con más verdad se dirá que al rodar del ferrocarril á Chilecito resurge un estado argentino.

Los que, como nosotros, han corrido en toda su extensión esta línea apreciarán en su justo valor las dificultades que ha sido necesario vencer en la construcción.

Desde Buenos Aires hasta Córdoba no hay tropiezo; corre por un llano repleto de recursos, en el que la civilización ha plantado innumerables jalones; pero al pasar este límite, cierran las montañas el paso y, gran-



El banquete oficial



Acarreo de mineral en Chilecito

des y hermosas, obligan al trabajo humano hacer prodigios. El ferrocarril de la sierra es una maravilla; la locomotora trepa las pendientes en zig-zags interminables, bordea las alturas marchando por sendas tajadas en la roca viva, se tuerce con elasticidad de víbora, resopla de cansancio y de orgullo, tiembla y camina, camina siempre alejándose de las cuestas abruptas que ciñen al río Primero y le dan las sombras crepusculares de sus arboledas y de sus piedras, á cambio de unas chispas de agua límpida.

Y otra vez en la planicie, pero en la desolada planicie, en los llanos de La Rioja, en las travesías famosas que dictaron á Sarmiento páginas admirables y que debieron dejar en el alma de los caminantes de aquella época recuerdos pavorosos. La tierra es gris y sedienta, la vegetación pobre y sin lozanía; parece que los árboles tuvieran vergüenza de ser altos y extienden hacia los costados sus ramas espinosas y torcidas.

La planta humana no ha dejado huellas y para ser más triste, en todo lo que alcanza la vista no se ve volar un ave. Imaginémonos lo que habrá costado construir esa línea férrea en que todo era necesario llevarlo de afuera: el brazo y el riel, el pan y la sal, el agua y el fuego. Hacia el Famatina, que en el horizonte se destaca con su cúspide de escarcha y de nieves, va el camino regenerador; por él han de venir en olas de metales fundidos las entrañas de esa famosa talega; por él han de venir las manifestaciones activas de un pueblo serrano desterrado en su propia patria por la acción de la distancia y la soledad.

El trabajador necesita elementos de acción y el minero riojano que hasta hoy mismo tiene necesidad de trasportar el mineral desde los pozos de la mina hasta los hornos de calcinación á lomo de burro, haciendo una marcha de seis días, en viaje redondo, para llevar 65 kilos de piedra en cada bestia, da muestras de energías admirables y su pobreza no es reflejo de holgazanería sino muestra de lucha infecunda.

Que vaya en buena hora y la suerte la guíe, culebreando por las laderas de las sierras de Velazco y los contrafuertes de la cordillera andina la incansable locomotora; que despierten los valles calchaquíes y las gargantas salteñas, y el litoral rico y feliz habrá satisfecho sus egoísmos de hacer grande á la Patria.

FIGARILLO.

SUCCI EN EL 17.º DÍA DE SU AYUNO



Fot. de CARAS Y CARETAS.

El ayunador y la comisión de vigilancia



Contestando á la interpelación del Sr. Varela Ortiz, el ministro de Hacienda comenzó calificando de «elocuente» al discurso de aquél.

De donde resulta que el elogio se ha convertido en arma oficial.

Lo que no impidió que cierto diario, al ocuparse de la primera parte de la contestación del Dr. Rosa, á que hemos aludido, hiciese constar que al final de los primeros párrafos se oyesen «rumores en las bancas».

Y es porque el doctor Rosa
no consigue tocar ninguna cosa,
en la oratoria igual que en los estancos
del alcohol y el tabaco, sin que al punto
se oigan, como opinión sobre el asunto,
rumores en las bancas y los Bancos.

✣

En Córdoba se incendió una cochería.

Y el colega que da la noticia añade: «parece que se debe á la mano criminal de un peón del establecimiento.»

¡Pobre peón! Es digno de compadecer el hombre que tiene una mano criminal y la otra honrada, según suponemos, en el caso de que no sea manco.

Aquí se impone por consiguiente, mandar la mano incendiaria á la cárcel y dejar en libertad al peón.

De lo contrario, no hay justicia en el mundo.

✣

Dió Julio Plasma el tendero
de la ciudad de La Plata,
la mano de su hija Cata
á Juan Lino el cerrajero.
Mas le fué adverso el destino,
porque la infeliz esposa
cargó con la firma odiosa
de *Cata Plasma de Lino.*

✣

En Federación reside cierto juez de paz, quien, según denuncias, se dedicaba á una pequeña industria, arrebatando varias menores, las cuales repartía luego entre sus amigos.

¿A vender se ha dedicado
menores? Pues á la vista
salta que es el mencionado
un juez que se ha dedicado
al «comercio minorista».

✣

Va rico coco comiendo
á escape Pepe Pereda;
le atrapa papá Patricio
y brama mamá Mamerta

✣

A un devoto que estaba en la novena
rezando muy contrito
un raspa muy paquete y señorito
le dejó sin reloj y sin cadena;
y dijo el infeliz haciendo un gesto:
¡Sea usted religioso para esto!

✣

Charada en acción



El miércoles próximo se celebrará un gran baile, en una de las casas más aristocráticas de esta capital, á cuya fiesta serán invitadas cincuenta señoritas y doscientos caballeros.

Este dato se presta á muchas reflexiones.

Saldrán á cuatro hombres por mujer, es decir, cada niña tendrá un cuádruple galanteador. Con lo cual conseguirá tener al norte, al sud, al este y al oeste un compañero de baile.

Es como si se dijera
á cada mujer soltera
de las que en el baile estén:
— Se puede elegir muy bien,
entre cuatro al que se quiera.
Con uno os podéis casar.
Tenéis dos más, en razón
de que quizás á enviudar
lleguéis, y otro en previsión
de que os podáis divorciar.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Villalobos

Cutio.—Buenos Aires.—La espina que dice V. tener clavada en el corazón debe ser el remordimiento de haberme mandado esa macana poética.

Braulio.—La Plata.—Ante la idea de tener que recibir todas las semanas unas menudencias semejantes, me siento suicida.

A. H.—Rufino. —¡Tenga V. piedad, caridad y *projimidad* con nuestros lectores!

Conrado.—Chivilcoy.—No es enteramente mala, pero es insuficientemente buena. Pruebe con otra *camperita*, á ver si está menos *coscojero*.

F. J. P.—Otra vez ni le contesto.

Ondina.—Buenos Aires.—También sus versos hay que verlos para creerlos.

J. Z.—La Plata. — Son muchos ojos esos, para un periódico solo. Iba á parecer un queso de Gruyere.

Pichón.—Buenos Aires. — Puesto que V. es poeta y los poetas, según dice V., son augures del porvenir, ha debido augurar que el soneto no tenía el valor de un pucho de cigarro negro.

Pastas.—Buenos Aires.—Sí, hombre, sí, perezca: que para amar sin ser amado y escribir lo que nunca se verá publicado, preferible es la muerte.

Don Perengano.—Buenos Aires.

No niego que la luna
con sus destellos
dé á las flores y al agua
matices bellos:
ni que sea su novia
santafecina,
ni que usted la corteje
desde la esquina.
Lo que yo niego, amigo,
don Perengano
es que escriba V. versos
en castellano.

EXPOSICION NACIONAL DE 1898

EXPOSITORES PREMIADOS



Juan Videla
Ingenio «Manantial»



Rafael Hernández
Productos agrícolas de su colonia «Nueva Plata»



Miguel Thea



Ludovico Vannelli

M. Thea y Cía.
Fábrica de cal



J. A. Jeangram
«La Faenadora de Cerdos»
fund. en 1896



Guillermo Fravega
Establecimiento mecánico
fund. en 1887



Garibaldi Cubelli
Taller de dorados, etc.
sobre metales, fund. 1872



Manuel Valsecchi
Fáb. lavatorios de fierro
y hojalata (m. de oro)



Juan Nogués
Fábrica de fuelles y
fraguas



E. San Román Muiños
Importador del «Té Caridad»



Mme. A. Lecolazet
Corsées, lencería y novedades, fund. 1887



José Cuneo
Importación y fábrica de
pianos, fund. 1890



Santiago Mezzera



José Mezzera

Santiago Mezzera y Hno.
Destilería y licorería, fundada en 1867



Francisco Intronich
Taller de anteojos y lentes
(Primer premio)

Gabriel Tarris
Tallados y muebles de arte
fund. en 1888



J. De Ferrari
Fábrica de muebles de
baqueta



Luis Rovatti
Fábrica de instrumentos
de arcos (m. de oro)



Arturo Alemany
Fábrica á vapor de calzados, fund. 1890

Laclaustra y Sáenz

41 — MAIPÚ — 41

PRIMERA Y EXCLUSIVA CASA
DE ARTÍCULOS ESPAÑOLES
DE LAS MAS REPUTADAS MARCAS

KINARDOA

Esta bebida especial, fabricada á base de quina, reemplaza ventajosamente á los más afamados aperitivos.

G. FRANCHINI Y Cía

Fábricas de Tejidos y Sombreros

BELGRANO

CASIMIRES, PONCHOS, FRANELAS, FRAZADAS

Teléfonos: Coop. 5539. Unión telef. 6229

Casa central:
CALLE PIEDAD, 861

TELÉFONOS { Cooperativa 710 / Unión . . . 1406



GRANJA BLANCA

Primero y único establecimiento que durante cuatro años ha expendido la leche maternizada en América

GRAN DIPLOMA DE HONOR

E [illegible] 1898 — La más alta recompensa

[illegible]

Establecimiento único que reparte la leche pasteurizada. No vende leche cruda. Manteca fina para familia, manteca salada en latas, Leche esterilizada en latas y botellas, especial para enfermos y de suma necesidad para los largos viajes. Leche maternizada en botellas, recomendada por los médicos más eminentes para la crianza de niños. Lanolina en pomos, especial para quemaduras y escaldaduras de los niños, elemento precioso para el toilet de las señoras é indispensable para el cutis. Chocolate preparado en latas: basta calentar la lata para usarlo, muy especial para viajes. Cáustico para descornar animales, útiles para estancieros. Esterilizadores de leche, chupones, mamaderas para niños, balanza para pesar bebés gratis á domicilio. Para enfermos, Kefir preparado especialmente por la Granja Blanca; pídase con 48 horas de anticipación. Precio de la botella 1/2 litro 0.30.

Ordenes: Cangallo y Laprida
Unión Telefónica, 14340 — Cooperativa, 2249



D. C. Anderson

CALLE
MAIPÚ, 137

BUENOS AIRES

Máquinas SINGER



Primera Fábrica Nacional * * * *

FUNDADA EN EL AÑO 1879

De Caños y Planchas de plomo, estaño y estañados. Munición de caza. Balas, Ballines. Elementos para Telégrafos y Teléfonos. Plomitos de seguridad para bultos en tránsito, etc.

MAVEROFF HERMANOS

Fábrica de caños: Escritorio:
GENERAL LAS HERAS 192
Fábrica de Munición:
CALLE CASEROS 686

BUENOS AIRES
UNIÓN TELEFÓNICA
8542

"LA TRASPORTADORA", Gran Empresa de Mudanzas, de Ado. GAZCON

Esta Empresa se encarga especialmente de mudanzas para la ciudad y campaña, contando para el efecto con un personal competente y carros especiales que evitan la destrucción en los muebles. Precios módicos. Escritorio: Tacuarí, 282. Cooperativa, 1116; Unión, 2211. Se reciben órdenes de 6 a. m. á 10 p. m.

Basta una sola pastilla



y un solo día

ACTUALIDAD FRANCESA

Gran Premio de París en Longchamps

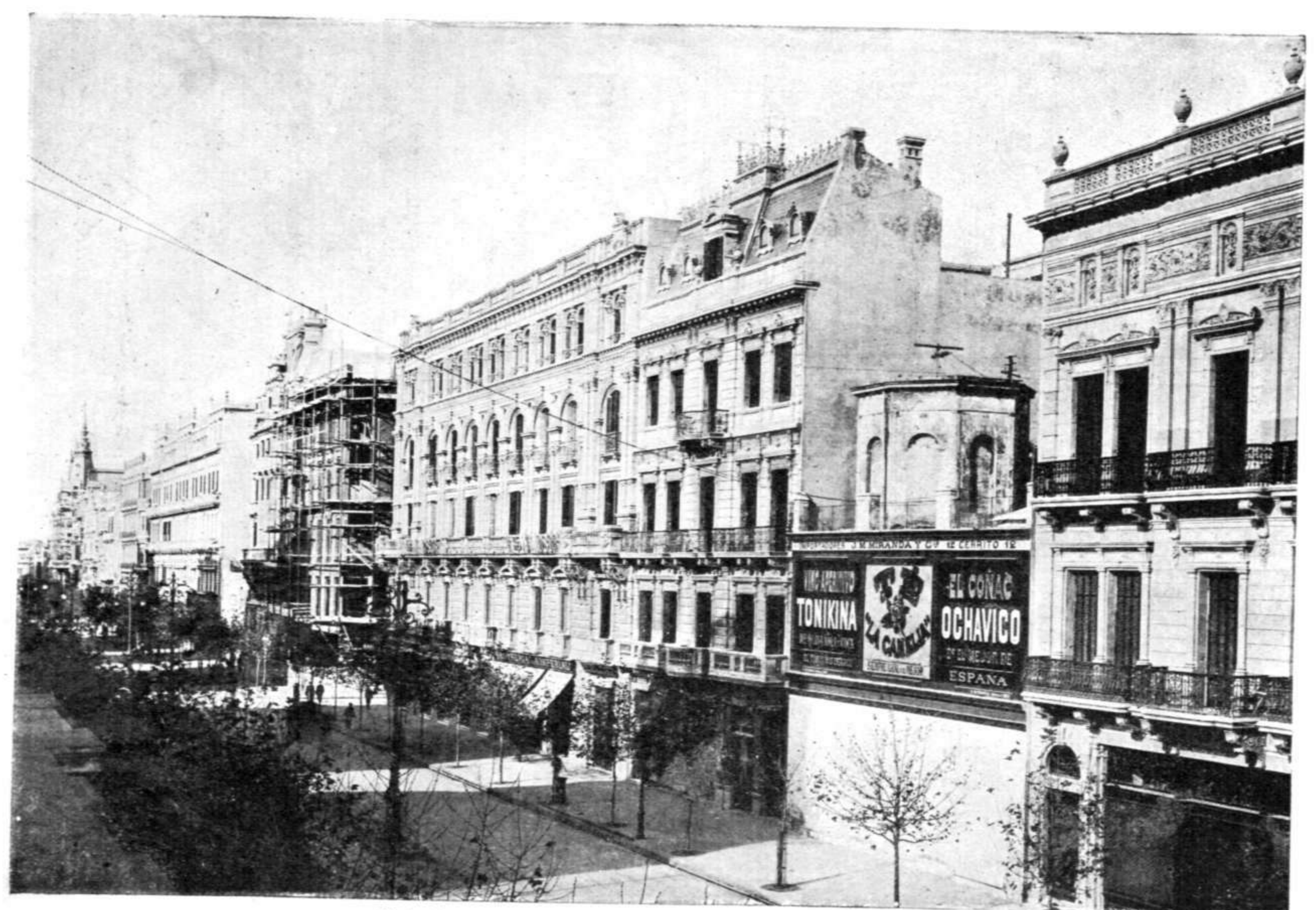


La manifestación á la llegada de M. Loubet

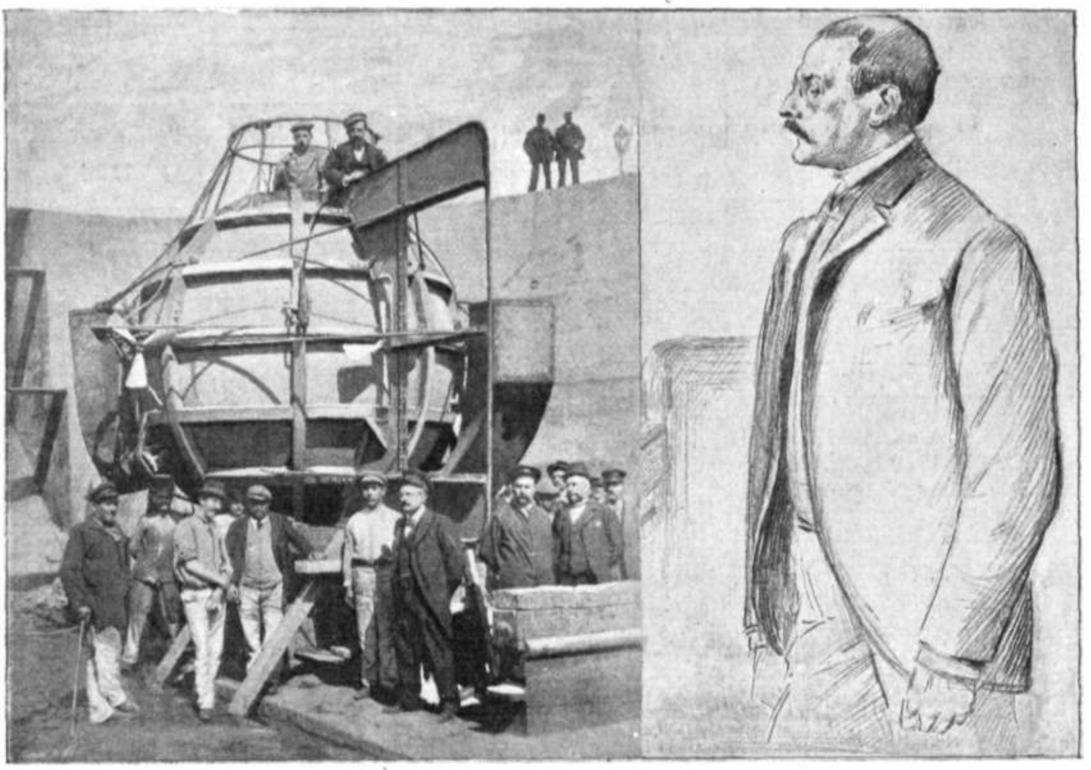


M. Loubet saludando desde el carruaje á los manifestantes

(De *L'Illustration*).



Vista de la Avenida de Mayo desde Tacuarí á Chacabuco



El «Trabajador submarino» El barón Christiani

Acaban de efectuarse en el lago de Garde, en Italia, las pruebas del nuevo «Trabajador submarino», aparato cuyo uso está explicado por su propio nombre.

Los ensayos han dado un resultado excelente, pues el aparato ha descendido al fondo de las aguas, hasta una profundidad de treinta metros, habiendo permanecido, durante cada uno de los experimentos, una hora bajo el agua.

El «Trabajador submarino» ha sido bautizado por M. Piatti, su autor, con el nombre de *France*.

—El barón Christiani, cuyo retrato acompañamos á esta nota, ha logrado cierta publicidad para su nombre, gracias al atropello de que hizo víctima al presidente M. Loubet, en las carreras de Auteuil.

Detenido y enjuiciado después, su causa no ha revestido la importancia que se esperaba, M. Christiani trató de excusar su acto de violencia en el anormal estado fisiológico producido en él por una copiosa y bien regada comida. A esto se ha reducido su defensa.

La justicia ha condenado á M. Christiani al máximum de prisión, aplicable á los atentados semejantes al cometido por él: á cuatro años de prisión.

La agencia de Leber y Meyer: E. de GRYS, Representante, 354 Maipú, manda á cualquier dirección un elegante librito y muestras gratis de las "Tablitas de HANSEN" para hacer Dulces de Cuajada

Polvos DE FOUTZ para caballos y ganado. Toda medicina no es alimento. Produce más leche y crema. Becerros crecen fuertes.

E. de GRYS

354, Maipú

U. T. 2222

« C. M. Co. »

Es la mejor marca de OATS, avena preparada.

EN TODOS LOS ALMACENES

«BATES»

SON LOS MEJORES SOMBREROS FORMA

DERBY

Qué es

¿PANCOAST?

? ? ?

Semillas Norteamericanas DE

JONHNSTON & STOKES

En pedidos por mayor solamente

354, MAIPÚ, 354

ANTI-FAG

CURA POSITIVA PARA EL DOLOR DE CABEZA

Gibson, Neyer, Murray & Aikens, y todas las principales farmacias.

"ANGIER"

ES UN VERDADERO

BENEFACTOR DE LA HUMANIDAD

SU EMULSION

DE PETRÓLEO

CON HIPOFOSFITOS

ES

CURA SEGURA

MAGNÍFICA PARA LOS NIÑOS

Sabor agradable!

Es alimento tónico y medicina, mientras que el Aceite de Bacalao es sólo alimento! Inmejorable para la Tisis, Bronquitis, Toses, Catarros, Asma y todas las enfermedades de la garganta y pulmones.

EN TODAS LAS FARMACIAS!

FIJARSE EN ESTE NOMBRE

"KOHLER"

? ! ! ! ! ?

LOS DEFENSORES DE LA SALUD!

LLEGARÁN PRONTO!!!

PRUNELINE?

La Máquina de Escribir

¿"REMINGTON."?

NO TIENE RIVAL!

Catálogos é informes . . . .

354, MAIPÚ, 354

Unión Telefónica 2222

Para extinguir cualquier llama úsese Kilfyre

E. de GRYS - 354, Maipú

ANIMALES DE RAZA

El abajo firmado comunica á los sportman's y propietarios de cabaña que en su

CABAÑA "ALCIRA"

DEPARTAMENTO DE TRES ARROYOS

PROVINCIA DE BUENOS AIRES

hay en venta potrillos de carrera y reproductores de la más fina especie, todos ellos hijos de padres premiados en diversas exposiciones.

Por informes á **JOLÉ A. RAGNO**, Florida 34; ó á Luis Lawl; Tres Arroyos.

JOSÉ A. RAGNO

Escuela de Arte aplicada á la Industria

Dirigida por JOSÉ FORADORI

A los oficiales y aprendices del Arte Industrial

Se dan lecciones de:

1.º Geometría elemental y elementos de ornato;
2.º Copia de yeso de decoración;
3.º Copia de estampa y fotografía de varias especialidades;
4.º Arquitectura;
5.º Composición;
6.º Plástica ornamental;

PRECIOS:

Cursos 1.º, 2.º, 4.º y 6.º............. 5 pesos mensuales
,, 3.º y 5.º.................... 8 ,, ,,

Las lecciones comenzarán el 15 de Julio del corriente año 1899 en el local de la

Calle CHILE núm. 1273

Por más comodidades de los que estén ocupados de día, las horas de clase serán de 7 1/2 á 9 1/2 p. m.

C. SOLARI é HIJO

LA BUENA MEDIDA

CHACABUCO Y MORENO

Sucursales:

CUYO Y SAN MARTIN . . . .

. . . . . y **Y PERÚ, AVENIDA DE MAYO**

CONFITERIA DE PARIS

LOTERIA NACIONAL

RENOMBRADA CASA DE SUERTE

SEVERO VACCARO

422 CALLE FLORIDA — BUENOS AIRES

Todo pedido del interior, desde un quinto de billete, será atendido á vuelta de correo, siempre que venga acompañado del importe correspondiente, más $ 0.05 por franqueo simple y $ 0.30 por certificado.

SORTEOS DEL MES DE JULIO

Dias	*Serie A 1r premio*	*Vale el billete*	*Serie B 1r premio*	*Vale el billete*	*Serie C 1r premio*	*Vale el billete*
19	$ 50.000	$ 10	$ 20.000	$ 5	$ 10.000	$ 2.50
24	» 50.000	» 10	» 20.000	» 5	» 10.000	» 2.50
30	» 50.000	» 10	» 20.000	» 5	» 10.000	» 2.50

NOTA:—Los quintos valen en proporción.



Lo que dice el diablo de la isla

Me llevan un capitán, pero aquí tengo un buen puñado de generales. ¡Vamos! el negocio no es tan malo.

(*Lustige Blätter*, Berlín).



Lo que dice M. Ballot-Beaupré

....Y ahora, señores, si yo os dijese que no ha existido nunca tal Dreyfus!

(*Dibujo de C. Léandre*, de *Le Rire*)

LA EMPRESA

DE POMPAS FÚNEBRES Y CARRUAJES DE PASEO

— DE —

FONTANA, GUTIERREZ Y MAFEI

SE TRASLADA A LA

CALLE SANTIAGO DEL ESTERO 124 AL 148

Entre Alsina y Victoria

Tiene también cómodas cocheras y espléndidos box para los carruajes y caballos particulares. — *Unión Telefónica 3116.*

Loción Higiénica de Eucaliptus

— DE —

RUIZ Y ROCA



CONSERVA EL CABELLO Y QUITA TOTALMENTE LA CASPA

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay y en Francia.

Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumerías y registros, y por menor, en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la República.

RUIZ Y ROCA — FLORIDA 28

IMPORTACIÓN — EXPORTACIÓN

BABBITT HERMANOS

Únicos introductores de la Cabritilla Norte Americana para calzado, marca VICI

SHOE-OLOGY es un folleto que da consejos sobre la compra de calzado, y que demuestra las buenas cualidades del lustre y Cabritilla «Vici.»

Se remiten ejemplares gratis por correo.

CURTIDOS
Norte - Americanos

UNIÓN TELEF. 806
SAN MARTÍN 450



ARTICULOS
DE
ZAPATERIA
BUENOS AIRES



Sierras de Córdoba

BUEN CLIMA

SE ALQUILAN Ó SE VENDEN LAS SIGUIENTES PROPIEDADES

1.º Las casas de **"Saldan"** compuestas de 28 habitaciones, con 40 hectáreas de terreno, quintas, baños espléndidos y grandes comodidades;

A UNA LEGUA

DE LA

ESTACION ARGUELLO

(F. C. C. y NOR OESTE

Y Á TRES LEGUAS DE LA CIUDAD

2.º Una casa en Villa Allende, compuesta de 8 habitaciones con galerías y á 10 cuadras de la propiedad anterior.

3.º Un terreno magnífico para edificar una casa-quinta, compuesto de 16 hectáreas situado en el kilómetro 16 del mencionado ferrocarril; á pocos metros de éste, rodeado del arroyo Saldan y Canal de Irrigación y á media cuadra del Río I. Tiene un sifón para regarlo con agua del canal,

Las personas que se interesen en cualquiera de estas propiedades, pueden dirigirse al encargado

JOSÉ SEGUNDO

ALLENDE EN CÓRDOBA.

Milagrosa Pomada del Salvador Cura las pecas, barros y erupciones. Precio del tarrito: $ 3.50.

Ya no habrá más caspa Esta misma casa acaba de recibir el JABÓN RUSO, único remedio para hacer desaparecer la caspa y detener la caída del cabello, sin que éste pierda su color, como suele acontecer con otros específicos. El Jabón, $ 5.00 — Único introductor: M. Pumariño, Artes 927.



NÚMERO SUELTO { En la capital....... 20 centavos
Fuera de la capital 25 »